

Inhaltsverzeichnis

Teil 1: Allgemeine Benutzung

Kapitel 1: Einführung

Kapitel 2: Installation und Start

Kapitel-Seite

Chinese Partner installieren	2-2
Microsoft Windows installieren	2-2
Hinweis für Netzwerk-Benutzer	2-2
TwinBridge Chinese Partner 4.0 installieren	2-2
Frühere Versionen von Chinese Partner updaten	2-6
Chinese Partner 4.0 starten	2-7
Chinese Partner 4.0 beenden	2-9
Lernübung: Ein Beispiel Schritt für Schritt	2-9
Das erste chinesische Dokument erzeugen	2-9

Kapitel 3: Chinese Partner Konfigurations-Programm

Das Programm für die Chinesisch-Konfiguration starten und benutzen 	3-2
Einstellungen der Chinesisch-Umgebung	3-3
Interncode	3-3
System-Schriftart	3-3
Autostartmodus	3-3
Windows-Hintergrundbild	3-4
Einstellung chinesischer Schriftarten	3-4
Lademöglichkeit für chinesische Schriftarten	3-4
Typen chinesischer Schriftarten	3-4

Alle westlichen Schriftarten chinesisch darstellen (Map all English Fonts to Chinese)	3-5
Schriftarteneinstellung GB-Code	3-5
Alle Schriftarten wiederherstellen.....	3-5
Chinesische Spezialeffekt-Schriftarten hinzufügen / entfernen	3-5
Eingabemethoden von C-Windows hinzufügen / entfernen	3-7
C-Windows IME-Treibername	3-7
Typ der Eingabemethode	3-7
Hinzufügen.....	3-7
Installierte C-Windows-Eingabemethoden	3-7
DBCS-TrueType-Schriftarten hinzufügen / entfernen	3-8
Dateiname der Schriftart	3-8
Typ der Schriftart	3-8
Stil der Schriftart	3-8
TrueType-Schriften-Identifikationsbezeichnung	3-8
Installierte DBCS-TrueType-Schriftarten	3-8

Kapitel 4: Das Chinese Partner Kontrollzentrum

Allgemeine Schnittstelle.....	4-2
1. System-Status 	4-2
2. System -Menü 	4-2
3. Setup des Chinesisch-Moduls 	4-3
4. Menü für den Programm-Schnellstart 	4-4
5. Deutsche oder chinesische Eingabe 	4-5
6. Menü der Eingabemethoden 	4-5
7. Menü der laufenden Anwendungen 	4-6
Funktionen der Schaltfläche System-Setup 	4-6

Kapitel 5: Eingabeleiste

Die Eingabeleiste im Überblick.....	5-1
Wege zur Aktivierung der Eingabeleiste.....	5-1
Eingabeleisten-Schnittstelle	5-2
Verwendung von Tastenkombinationen und Maus	5-6
Schriftart der Eingabeleiste	5-6
Setup der Eingabemethode (Input Method Setup)	5-7
Eingabemethoden hinzufügen / entfernen (Add / Remove Input Method)	5-11
Software-Tastaturen	5-11
Interpunktions- und Sonderzeichen-Tabelle (Punctuation / Symbol Table)	5-13

Kapitel 6: Eingabemethoden

Zu den Eingabemethoden von Chinese Partner.....	6-4
Typen von Eingabemethoden.....	6-4
Auswahl einer Eingabemethode.....	6-4
Regeln für alle Eingabemethoden	6-5
1. Eingabe-Elemente	6-5
2. Die Eingabe in der Eingabeleiste bearbeiten.....	6-5
3. Eingabe abbrechen	6-7
4. Eingabe ins Dokument übernehmen	6-7
5. Darstellung der Transkription des ausgewählten Zeichens (Display Selected Char's Code) ...	6-7
6. Zeichenassoziations-Funktion (Char Associate)	6-8
7. Interpunktionszeichen	6-9
Das Super-Pinyin und -Zhuyin.....	6-9
Standard Pinyin (全拼)-Eingabemethode.....	6-9
1. Schnellstart: Ein Beispiel	6-10
2. Tastaturbelegung	6-11
3. Allgemeine Regeln.....	6-11
4. Schritte für die Eingabe von chinesischen Zeichen.....	6-12
5. Verwaltung des Wörterbuchs chinesischer Ausdrücke	6-17

Shuangpin Pinyin (雙拼).....	6-19
1. Tastaturbelegung	6-20
2. Eingabeschritte	6-20
Zhuyin (注音)-Eingabemethode	6-20
1. Schnellstart: Ein Beispiel	6-20
2. Tastaturbelegung	6-22
3. Allgemeine Regeln.....	6-23
4. Schritte für die Eingabe von chinesischen Zeichen.....	6-24
5. Verwaltung des Wörterbuchs chinesischer Ausdrücke	6-28
Kurzsatz (Short Sentence)-Eingabemethode	6-31
Yueyin (粵 音)-Eingabemethode.....	6-31
1. Allgemeine Regeln.....	6-32
2. Tastaturbelegung	6-33
Englisch-chinesische Eingabemethode	6-34
Tastaturbelegung	6-35
Dynamisches Hinzufügen von Zeichen und Ausdrücken	6-36
Changjei (倉 頡)-Eingabemethode	6-37
1. Changjei-Eingabe.....	6-37
2. Dynamisches Hinzufügen von Zeichen und Ausdrücken	6-39
Ein-Strich (Simple-Stroke)-Eingabemethode.....	6-39
Telegraphencode-Eingabemethode	6-41
Eingabemethode Englisch im Zwei-Byte-Format (Full Size Char).....	6-42
Quwei-Code-Eingabemethode	6-42
GB-Code-Eingabemethode	6-43
BIG 5-Code-Eingabemethode	6-44
Unicode-Eingabemethode	6-45
Japanische Kana-Eingabemethode	6-46
Russische Eingabemethode (Russian).....	6-47
Griechische Eingabemethode (Greek).....	6-48

Deutsche Eingabemethode (English)	6-48
Offenes Format für andere Eingabemethoden.....	6-48

Kapitel 7: Chinesische Schriften

Bezeichnungen für chinesische Schriftbilder	7-1
Chinesische Schrifttypen	7-4
Verwendung chinesischer Schriften	7-6
Erzeugen von Spezialeffekten	7-6
1. Fettsetzen: Darstellen von Spezialeffekten bei chinesischen Zeichen	7-6
2. Fett- und kursivsetzen: Vertikales Chinesisch darstellen	7-7
3. Erzeugen von Schriften zur Darstellung mehrerer Spezialeffekte im selben Dokument	7-7
Darstellen und Drucken.....	7-8

Teil 2 Dienstprogramme

Kapitel 8 Chinesischer Interncode-Konvertierer (Chinese Internal Code Converter)

Zweck.....	8-1
Schnellstart	8-2
Allgemeine Schnittstelle.....	8-3
Wichtige Hinweise	8-4
Beispiel.....	8-5

Kapitel 9 Zeichentabelle (Character Mapping Table)

Zweck.....	9-1
Schnellstart	9-1
Allgemeine Schnittstelle.....	9-2
Wichtige Hinweise	9-3

Kapitel 10 Übersetzungshilfe (Easy Translator)

Zweck	10-1
Schnellstart	10-2
Allgemeine Schnittstelle	10-2
Wichtige Hinweise	10-4

Kapitel 11: Super Meta

Zweck	11-1
Schnellstart	11-1
Allgemeine Schnittstelle	11-2
Wichtige Hinweise	11-3
Beispiel	11-3

Kapitel 12: Ein-Byte-Kovertierer (Single Byte Converter)

Zweck	12-1
Schnellstart	12-2
Eine neue TrueType-Ein-Byte Schriftart erzeugen	12-2
Die neue TrueType-Ein-Byte Schriftart benutzen	12-2
Allgemeine Schnittstelle	12-3
Wichtige Hinweise	12-5
Transfer von Dateien, die Ein-Byte-Zeichen enthalten	12-5
Sicherheitskopie von Ein-Byte Zeichen	12-6
Vorteile des Importierens von Write-Dateien	12-6
Beispiel	12-6
Spezialeffekte mit WordArt von Microsoft Word erzeugen	12-6

Kapitel 13: Schrift-Editor (Font Editor)

Zweck	13-1
Schnellstart	13-2
Allgemeine Schnittstelle	13-4
Spezielle Funktionen	13-9
I. Schritte, um ein Zeichen zu erzeugen	13-9
II. Erstellen von 16x16 Bitmap-Schriftarten	13-14
III. Ansicht neuer Zeichen	13-15
Strichbearbeitung	13-15
Strichbearbeitung starten	13-15
Zusammensetzen von Strichen in chinesischen Zeichen	13-16
Bearbeiten von Punktlinien	13-17
Hilfreiche Hinweise für die Verwendung des Strich-Editors	13-19
Verwalten neuer Zeichen	13-19
1. Verwalten der Schriften	13-20
2. Erstellen einer Sicherheitskopie und Wiederherstellen chinesischer Schriften	13-20

Kapitel 14: Manager für die Wörterbücher der Eingabemethoden (Input Method Dictionary Manager)

Zweck	14-1
Schnellstart	14-2
Allgemeine Schnittstelle	14-4
Hauptfunktionen	14-6
Erstellen einer Sicherheitskopie und Wiederherstellen des Wörterbuchs	14-10
Funktion zum dynamischen Hinzufügen von Ausdrücken	14-11

Kapitel 15: Englisch-chinesisch-englisches Wörterbuch (Two Way Dictionary)

Zweck	15-1
Schnellstart	15-2
Allgemeine Schnittstelle	15-2
Suchen	15-5
Partielle Suche / Ungenaue Entsprechung (Fuzzy Match Search)	15-5
Suche mit genauer Entsprechung (Exact Match Search)	15-6
Rückübersetzung	15-6
Verwaltung des Wörterbuchs	15-6
Hinzufügen von Ausdrücken	15-7
Verändern von Ausdrücken	15-9
Entfernen von Ausdrücken	15-9

Teil 3 Weiterführende Themen

Kapitel 16: Interncodes

Zeichensätze	16-1
Ein-Byte-Zeichensatz	16-1
Zwei-Byte-Zeichensatz	16-2
Unicode und der ISO 10646-Standard	16-3
TwinBridge-Interncodes	16-4
Interncode-Charakteristika	16-7
Regeln zur Verwendung von Codes	16-9

Kapitel 17: Typographie chinesischer Zeichen

Automatische Leerzeichensetzung	17-1
---------------------------------------	------

Bearbeiten chinesischer Schriftzeichen	17-2
Schriftsatz	17-3
Wahl der richtigen chinesischen Schriften	17-4

Kapitel 18: Weitere Informationen zu den chinesischen Schriften

Chinesische Kurz- und Langzeichen	18-1
Chinesische Schriftsorten	18-2
Chinesisch deutschen Schriften zuordnen	18-3

Kapitel 19: Weitere Informationen zu den Eingabemethoden

Eingabemethoden und Interncodes	19-1
Verwenden des Eingabemethoden-Editors von C-Windows	19-3
Offenes Format für andere Eingabemethoden	19-3

Teil 4 Anhang und Index

Anhang

A: Die Standards Pinyin und Zhuyin	A-1
B: Druckbeispiele	B-1
C: Fehlerbehebung	C-1
D: Fragen und Antworten	D-1

Index

Deutscher und englischer Index	I-1
--------------------------------------	-----